

对外贸易

朝鲜民主主义人民共和国

主体106
（2017）
1

@外文出版社 2017 ISSN1727-9135

朝鲜特产——开城高丽人参

开城高丽人参是位于朝鲜中西部的开城的特产品。由于开城地区特异的土质、独特的栽培方法和加工方法，开城高丽人参有与其它任何人参都无可比拟的药理效能。

开城高丽人参富含42种人参皂角甙糖甙、人参精油、甾醇、碳水化合物、游离氨基酸、维生素A_1、A_2、B_1、B_2等调节有机体功能，防止老化，提高有机体防御能力和全身体力活动的药效成分。

朝鲜长寿贸易公司出口以优质6年生开城高丽人参为主原料的开城高丽原形白参、开城高丽铁桶红参、开城高丽人参精、开城高丽人参茶、开城高丽红参粉末、开城高丽人参软糖等数十种人参加工品和保健食品。

朝鲜长寿贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区
电话：850-2-18111-8834
传真：850-2-381-4410



目　　录

2. 千里马建材综合厂
4. 蓬勃发展的朝鲜的服务贸易
4. 朝鲜对外经济法律商谈所
5. 朝鲜的法律制度切实保证外国投资者权利和利益
6. 对东技术合营公司
8. 靠尖端纳米技术生产药品和保健食品的基地
10. 金策钢铁联合企业
12. 万景台皮鞋公司
13. 电阻率极化率CT探头
14. 龙岳山矿泉水厂
16. 富强制药公司的畅销产品
18. 现代化的丙烯酸系涂料生产基地
19. 苍空贸易公司的知识产品
20. 经济开发区的不动产规定
23. 各种数控装置
24. 统一金属产品加工事业所
26. 医用氧气厂
27. 专利产品“水消毒剂——银丹”
27. 万景台革命史迹地纪念品厂
28. 新坪旅游开发区
29. 野蜂蜜
30. 元山国际友谊航空节——2016
32. 携带式水消毒器
32. 生物电疗贴蛋和生物电疗机



对外贸易
朝鲜民主主义人民共和国
季　　刊
主体 106年(2017年) No.1 (77)



千里马建材综合厂

编　辑：金鲜玉
摄　影：姜哲成
全鲜一

《对外贸易》季刊用英语、汉语、俄语、法语、西班牙语、日语发行。

网址：http://www.naenara.com.kp

外文出版社 贸易出版社
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞



朝鲜民主主义人民共和国商会

P.O. Box 89
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区中城洞
电话：850-2-3815926
传真：850 -2-3815827
电子邮箱：micom@silibank.net.kp



千里马建材综合厂







千里马建材综合厂位于平壤市郊外宝地，是一家专业生产多种建筑材料的大规模建材生产基地。

该厂生产多种形状和颜色、不同规格的塑料门窗、铝门窗、铁板房顶材料、绝热复合板、塑料管、泡沫塑料、多用途铁栅栏、钢丝网围墙、轻量型钢结构物、各种地砖、户外椅子、篮球架子等。

轻量型钢结构物是一种理想的建筑材料，不仅轻而坚固，而且施工方便，还能节省钢材。

用高频焊接法生产的不同长度和厚度的焊管，因耐上水压力，可以制造给水管，还用于制造低压管、栏杆、户外椅。

多种形式和颜色的铁板房顶材料和地砖，既坚固，又有经济效率。

该厂生产的建材在技术指标和美观上毫无逊色，出色地实现建筑的造型化和艺术化。

该厂还自行生产和使用沙砾、洗涤沙、碎砾石、乙炔气和氧气。

铁板房顶材料车间、轻量型钢结构物车间、塑料建材车间等，整个生产线都实现自动化，现代化的生产工艺不仅保证建筑材料的质量，生产效率也很高。

该厂正在努力具备建筑小五金和轻量化的家具生产工序，来实现建筑材料的多样化、多种化、多色化，紧密结合科研工作和生产，切实保证建筑材料的质量和产量。

千里马建材综合厂
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市乐浪区
电话：0085-02-16111-341-8253
传真：0085-02-383-4613
电子邮箱：bchyong3@ 163-co.net.kp



蓬勃发展的朝鲜的服务贸易

适应知识经济时代的要求积极发展同世界许多国家的服务贸易，这是我们共和国政府坚持的主要对外经济政策之一。

共和国政府拥有多方面而综合发展的自立民族经济，建立优越的社会主义教育制度，从而奠定了在很高的水平上进行各种形式的服务贸易的可靠的物质技术基础。

在此基础上，共和国政府创造了在信息产业、建设、运输、金融、通讯、知识产权等所有部门能够广泛进行服务贸易的环境，还培养了很多科技人员和专家。

近期，服务产业对每个国家的经济发展产生很大的影响。共和国政府适应这种世界趋势和发展方向，采取了在国民经济所有部门积极进行服务贸易的措施。

许多信息服务机关、贸易公司、科学技术研究所、大学、生产企业正在进行信息技术服务、新技术开发服务、技术合作服务、机械设备操作服务、制片服务、绘制图案和设计等多样的技术服务贸易。

科技研究机关和信息技术服务企业同世界许多国家广泛进行软件开发服务贸易，还订制动画片。

现在，许多建设企业、设计机关和贸易公司在欧洲和亚洲国家进行开发矿山、基础设施项目建设等多种建设服务贸易。

各对外建设公司在非洲、中东和东南亚地区国家承建总统府、政府大厦、纪念碑式建筑以及公园、公路、住房等。

海运船舶公司和货运服务企业给东南亚地区、近东地区、南美洲地区国家提供客运和货运服务，领航员和载重汽车司机掌握高超的技术和资历，服务质量高，因而深受客户欢迎。

朝鲜还积极进行旅游服务贸易。

最近共和国政府在以名胜地闻名于世的元山和金刚山地区建立元山—金刚山国际观光地区，咸镜北道建立稳城岛旅游开发区，平安北道建立了青水旅游开发区。

旅游公司和服务企业给外国游客亲切提供住宿、餐饮、游乐、客运、通信、售货等旅游服务，并不断提高服务质量。

国家采取措施在白头山、金刚山、七宝山、马息岭滑雪场等名胜地提高旅游、通信、金融、住宿、休息、娱乐等服务质量，给旅客提供方便。

每年有许多旅客为探访历史遗迹和体育旅游访问朝鲜。

除此之外，朝鲜的许多贸易公司、医疗服务行业、商业部门、印刷出版服务企业提供商品销售、饮食、医疗保健、广告、技术检测及分析、维修设备、印刷出版等服务。

近期，共和国政府采取各种措施，创造更积极进行服务贸易的条件。

共和国政府使各企业进一步增加对技术密集型工业部门的服务交易，使他们依据国家制定的法规改进服务贸易的质量，进一步扩大其范围。

共和国政府要求所有进行服务贸易的企业建立和使用能够具体进行服务市场调查的数据库。

共和国政府建立服务专家培训体系，培养技术人员和专家。

国家进一步加强对服务贸易部门工作者的教育和再教育工作，经常组织旨在改进服务技术和方法的各种讲习、实习、参观、发表会等。各服务行业建立可靠的科学技术研发单位，加强研究工作，开发服务技术，进一步加强服务的物质技术基础，以便在信息、对外建设、医疗、旅游、贸易港等各部门圆满进行服务贸易。

共和国政府今后也将大力开展同世界许多国家的服务贸易，进一步发展国家的对外经济关系。

朝鲜对外经济法律商谈所

朝鲜民主主义人民共和国政府为了扩大和发展对外经济交流，通过专业法律商谈所进行有关贸易、投资的法律服务。

1999年6月，作为有关对外经济法规的代表性法律商谈机关,建立朝鲜对外经济法律商谈所。

商谈所的律师具有朝鲜律师会中央委员会兼职律师资格，作为经济开发区开发合同审议员、开发合营企业创业审议员、有关主要投资项目和经济开发区开发文件的审议员进行活动。他们还参加拟定有关贸易、投资的对外经济关系法规草案，拟定经贸协定和议定书草案等。

对外经济法律商谈所介绍和说明，在解释和采用我国政府和外国政府之间签订的经贸协定、有关鼓励和保护投资的协定、防止双重课税协定、一般交货条件等多边和双边协定中所提到的问题。

本商谈所还介绍和说明在贸易、投资部门提出的对外经济关系法规资料，提供旨在公正地解决在签订和履行对外经济合同中发生的意见分歧的纠纷解决方式的选择和方法，提供谋求纠纷解决的情报资料，进行办公辩护和法庭辩护。

商谈所还对在设定根据贸易交易手续次序和国际出租、投标、拍卖、转口运输、以物换物贸易、边疆贸易等交易的多种方式的法律关系方面所提到的问题，提供服务。

商谈所还解释和采用有关建立和经营合营及合作企业、外国企业的问题以及合同缔结形式、合同条款和条件，说明协议书、委任状、公证书等法定文件的内容，给拟定文件、合同书，提供合同标准格式，介绍我国贸易公司。

朝鲜对外经济法律商谈所还积极进行同世界许多国家法律办事处的交流与合作。

朝鲜对外经济法律商谈所
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：00850-2-381-5926
传真：00850-2-381-4654
电子邮箱：micom@silibank.net.kp

朝鲜的法律制度切实保证外国投资者权利和利益

朝鲜民主主义人民共和国政府保护外国投资者的投资，从法律上维护他们的合法权益，通过国际投资扩大和发展对外经济联系和合作。

共和国政府为建立有关外国投资的法律制度，已经制定和公布外国人投资法等多种有关外国投资关系法规与规定，并多次修订和补充，给外国投资者创造有利的投资环境。

《朝鲜民主主义人民共和国外国投资关系法》以外国人投资法为主，据此规定有关合营、合作、外国人企业关系法、外国投资银行关系法、经济特区关系法、不动产出租关系法、外国投资企业及外国人税务关系法、外国投资纠纷解决关系法等规定。

《朝鲜民主主义人民共和国外国人投资法》第14条（2011年11月29日修订和补充）规定：“外国人投资企业、合营银行和外国人银行成为我国法人。但是驻在我国的外国企业的分公司、办事处、代办处、外国银行分行不成为我国法人。”从而给投资者创造了有关待遇、外国投资鼓励项目以及优待与特惠条件、对外国资本的法律保证、关于解决纠纷等法律环境。

共和国政府根据法定原则，给外国投资者保证他们所关心的外国投资鼓励项目及其特惠问题。

外国投资鼓励项目是国家重视的部门。

因此，朝鲜民主主义人民共和国外国投资关系法明文规定了国家重视部门的外国投资鼓励项目以及优待和特惠条件。

《朝鲜民主主义人民共和国外国人投资法》第7条（投资鼓励项目）规定：“国家特别鼓励对尖端技术等现代技术以及生产在国际市场上有竞争力的产品的部门、基础设施建设部门、科学研究及技术开发部门的投资。”；第8条（对鼓励项目投资的优待）规定：“向鼓励项目投资而建立的外国投资企业可以得到免征所得税等多种税金、保证有利的土地使用条件、优先提供银行贷款等优待。”

共和国的外国投资关系法切实保证维护外国投资者投资的资本以及由此取得的权利和利益。

《朝鲜民主主义人民共和国外国人投资法》第4条（关于维护外国投资者的权利和利益，提供经营活动条件）规定：“国家维护外国投资者的合法权利和利益，保证提供外国人投资企业和外国投资银行的经营活动条件。”据此，维护外国投资者的合法权利和利益，切实保障外国投资企业和外国投资银行的经营活动条件。

其次，外国人投资法第19条（投资财产的保护）规定：“国家不将外国投资者、外国人投资企业、外国投资银行的财产国有化或归公。因社会公共利益不得不归公时，应事前通知，经法定手续充分补偿其价值。”

如上所述，共和国政府不把外国投资者的财产加以国有化、查封或没收，因社会公共利益不得不归公时，应事前通知，经法定手续充分补偿其价值。

共和国政府本着充分保障外国投资者方便的原则，解决纠纷问题。

《朝鲜民主主义人民共和国外国人投资法》第22条（解决纠纷）规定：“有关外国投资的意见分歧应以协商的方法解决。用协商的方法无法解决时，就用调整、仲裁、裁判的方法解决。”

这一条款规定：在发生纠纷时，根据当事人的协议，可以在共和国或者在第三国由有关机关解决纠纷。

除此之外，共和国的外国投资关系法还规定了有关特殊经贸区和不动产出租的问题。

关于外国投资，共和国政府不仅建立国内法律制度，而且同其他国家缔结鼓励和保护投资的协定。

朝鲜缔结《朝鲜—瑞士鼓励投资和保护协定》、《朝鲜—泰国鼓励投资和保护协定》、《朝鲜—越南鼓励投资和保护协定》等，跟数十个国家同时缔结投资保护协定和防止双重课税协定。

今后，共和国政府为了给外国投资者创造更有利的条件，进一步改进和完善有关外国投资的法律制度。








对东技术合营公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大同江区
电话：850-2-18111-341-8687　传真：850-2-381-4410
电子邮箱：dutyfree@star-co.net.kp

对东技术合营公司专业设计、制造和安装各种冷冻设备、电热设备、真空冷干设备。

本公司根据用户需求，设计、制造和安装1吨至5000吨能力的冷冻库（速冻库、水果和蔬菜保藏库）和1吨至3吨能力的速冻设备。

公司还生产0.1-30kw的多种电热设备和电热用品（湿式和干式）。

1. 带放热叶片的电热器

电容(kW)	管直径(mm)	长度(mm)	放热叶片	电压(V)
0.35	12	500～1000	有	220，380
0.5	14	500～1000	有	220，380
1	16	1000以上	有	220，380
2	16	1500以上	有	220，380

2. 螺线形电热器

电容(kW)	管直径(mm)	圆板直径(mm)	电压(V)
1	14	150	220，380
2	16	200	220，380
3	16	250	220，380
4	19	300	220，380
5	19	320	220，380

3. Ⅰ型电热器

电容(kW)	管直径(mm)	长度(mm)	曲率半径(mm)	电压(V)
3～6	12	300～500	30	220，380
6～12	14	450～600	50～100	220，380
3～6	10～12	300～450	30～40	220，380
7～9	14	500	60	220，380
10～12	16	500～650	60	220，380
15	16	650	60	220，380
36	16	650	60	220，380
66	16	1000	100	220，380

4. Ⅱ型电热器

电容(kW)	管直径(mm)	长度(mm)	曲率半径(mm)	电压(V)
2～4	12	400	60	220，380
5～8	14	450	80	220，380
10	16	600	100	220，380
12	16	800	100	220，380

各地服务行业等国内100多个单位采用本公司产品，这些产品的技术状态良好，订制服务方面迅速而保证质量，需求量日益增加。



靠尖端纳米技术生产药品和保健食品的基地

城川江制药交流社位于朝鲜东海的海岸城市咸兴市，是一家靠纳米技术生产药品和保健食品的基地。

交流社从水产品提取天然生理活性物质，靠尖端纳米技术研发增进人类健康的药品，从而开辟了药品生产的新境界。

以将天然材料纳米化的生物纳米金粉末、生物纳米银粉末、生物纳米硒粉末、生物纳米钙粉末等为原料，研发和大量生产纳米金多糖注射剂、纳米金壳聚糖水、纳米银抗菌液、黄糖胺注射剂、纳米金人参精等几十种尖端技术产品。这些产品，药效特殊，有益于人体健康长寿，医治疑难杂症方面有神奇的疗效。

纳米金多糖注射剂是把传导性最强的纳米金和闻名于世的开城高丽人参的人参多糖的药理作用结合起来制造的。由于纳米金和人参多糖的惊人的药效，这一注射剂可用于各种疾病的治疗。

朝鲜妙香贸易总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市
牡丹峰区
电话：850-2-18111（ext）-341-8136/8383
传真：850-2-381-4410/4416
电子邮箱：kwa@star-co.net.kp



纳米金多糖注射剂对治疗风湿性关节炎、脂肪肝、急性及慢性肝炎、肝硬变、糖尿病、失眠症、白血球减少症、高脂血症、前列腺肥大、并发症等有特效，还起预防癌症的作用。

这一注射剂的纳米金粒子含有提高分散镇定性的功能性天然生理活性物质，其药理作用很强。

纳米金壳聚糖水是含有纳米金、壳聚糖、功能性天然生理活性物质的保健食品，因而有它固有的优点。

纳米金壳聚糖水有益于治疗脂肪肝、动脉硬化、喉炎、嗓子沙哑，还可以预防和治疗癌症和糖尿病。



黄糖胺注射剂在治疗各种结核和因多种药剂产生耐性的结核时，其疗程短，疗效显著，毫不影响肝等其它内脏器官。

水产品复合调料粉和鱼类调料粉也是促进人的食欲，营养价值又高的保健食品。

交流社的所有药品和保健食品因保证质量，富含被规定为长寿物质的各种功能性天然生理活性物质，而赢得好评。纳米金多糖注射剂、纳米金壳聚糖水和黄糖胺注射剂被注册为朝鲜民主主义人民共和国专利产品和尖端技术产品。

交流社拥有能够保证药品生产的有效性、安全性、均匀性的设备和生产工艺，卫生设施也俱全。

洗涤包装容器、注入药物、密封、灭菌等整条生产工艺全自动化，获得了朝鲜民主主义人民共和国的GMP认证。

生产区根据GMP的要求，各程序都具备卫生环境和条件，建设得很得当。



他们依靠光谱测量器、综合氨基酸分析器等现代化的检验设备，建立可靠的品质保证体系，切实保证产品质量。

现在交流社适应世界的药品和保健食品发展趋势，用得力的人才建设雄厚的技术力量，积极采用先进科学技术。

交流社本着信用第一的原则，同世界许多国家制药公司积极进行技术交流和进出口交易，并积极努力开发和大量制造高效能药品和保健食品。



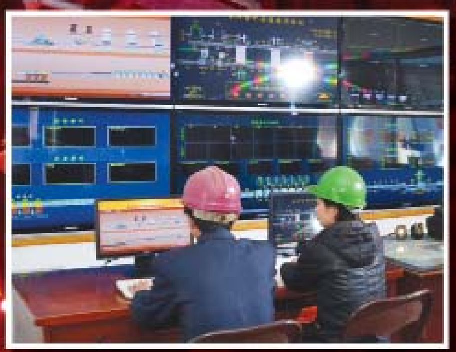






金策钢铁联合企业

黑色金属进出口公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：00850-2-18111-381-8078
传真：00850-2-381-4581
电子邮箱：jachemetal@star-co.net.kp





金策钢铁联合企业是一座综合而现代化的大规模黑色冶金基地，用铁精矿生产生铁和钢材。

该钢铁厂具备大型高炉和初轧机等各种轧钢机、拉伸机、大型制氧设备、连续铸钢机等设备。

钢铁厂加强钢铁生产的主体化和自立性，在更高水平上实现生产工艺的现代化。该厂首先关心原料和燃料的国产化水平，生产更多的铁钢材。

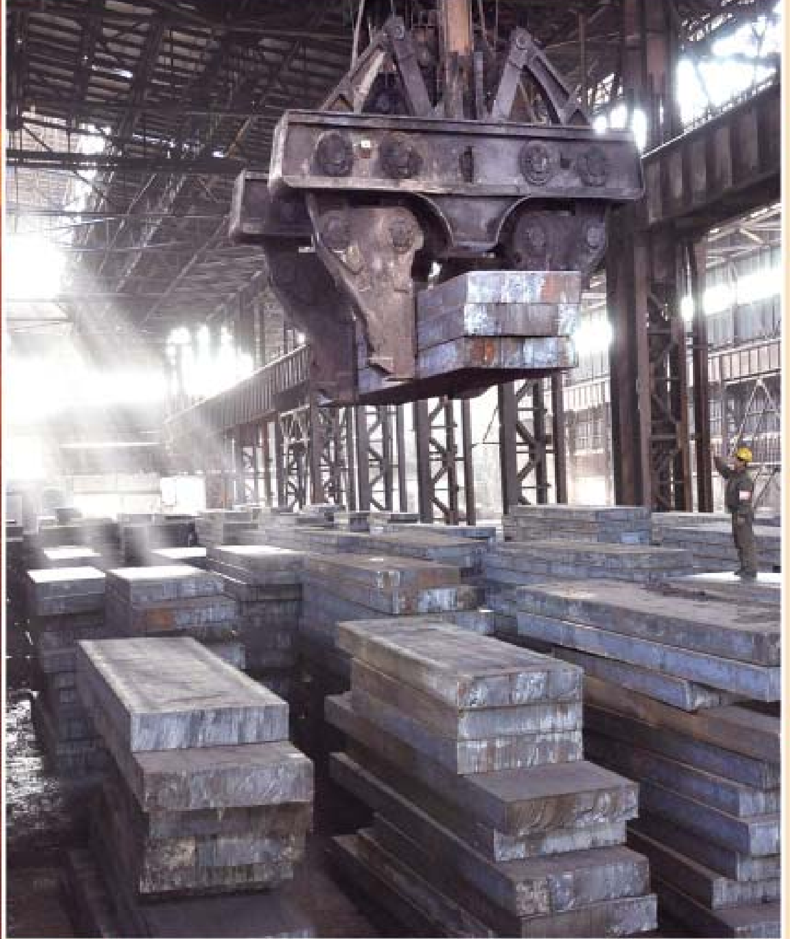
在热轧工序采用CNC化的高温空气燃烧加热炉，不用重油燃料，利用从高炉上产生的瓦斯生产铁钢材。

烧结车间已建立能够自动控制配料、水分、温度等的联合生产系统，实现了圆弧式连续铸钢机、离心铸造机等生产工序的CNC化。

除此之外，采用无功功率补偿装置，提高除尘装置的效率，完善生产工序的现代化，已奠定了在很高水平上实现铁钢材生产正常化的牢固基础。

该企业适应经济发展的要求，增加钢材的品种和规格，扩大二次、三次金属加工品生产。

金策钢铁联合企业生产的各种规格的钢锭、钢板、圆钢，为发展国民经济做出很大贡献。













万景台皮鞋公司







万景台皮鞋公司是用天然皮革专业生产结实而漂亮的男式、女式皮鞋的企业。

工厂实现经营活动的信息化和生产工艺的现代化，节省人力、材料和成本，增加皮鞋产量。

近期该厂实现注塑机等许多设备的现代化，完善生产技术工艺，进一步提高了产品质量。

公司以皮鞋的多种化、多样化、多色化、轻量化作为企业的经营战略，大量生产合乎客户需求和嗜好的各种皮鞋。

公司生产的“四季”牌皮鞋，款式和颜色独特，穿起来十分舒适轻便。

万景台皮鞋公司为大量生产合乎客户嗜好、趣味、体质、季节的优质皮鞋而积极努力。



万景台皮鞋公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区
电话：0085-2-18111-18999 OP 341-8140
传真：0085-2-381-4485.4410
电子邮箱：mlidea@star-co.net.kp

电阻率极化率CT探头

电阻率极化率CT探头是一种利用灵敏聚焦原理，得出二维及三维电阻率和人工极化率图像来探测地质构造、矿体轮廓和地下构造物的携带式地下断层摄影装置。

电阻率极化率CT探头，以具有实时解释处理功能和彩色图像显示功能的器械本体，以及用于电法勘探的33个输电及测量电极、无限输电电极、各种连接线、直流12V蓄电池、USB存储器来组成。

电阻率极化率CT探头的最大摄影深度为400米，本体重量5公斤，总重量30公斤。可以用于勘探地下水、硫化矿物、煤炭、沙金，以及调查建设及水文地质，发掘遗迹等地下探测部门。

本装置实现小型化和轻量化，使用方便，只用两三个人一天能进行2公里以上勘探路程的二维电阻率极化率图像化。

朝鲜恩情贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区
传真：850-2-381-4410
电子邮箱：unjiong@ star-co.net.kp





龙岳山矿泉水厂

龙岳山矿泉水厂在2007年5月投产，位于称为“平壤金刚山”的龙岳山地区。

龙岳山矿泉水含有有益于人体健康的几十种天然微量元素，自古人们广泛饮用这一泉水，因而闻名全国。

龙岳山矿泉水厂有矿泉水容器生产工序，根据国际品质标准大量生产各种规格的塑料瓶。

该厂建立联合生产管理系统，实现经营活动的信息化、电脑化，从过滤到提供容器、洗涤、注入矿泉水、检查、包装等整个生产工序采用流水线，实现自动化和无人化。

建立利用1500倍光学显微镜检查产品菌丝状况的体系、实时监视和分析臭氧浓度的体系，还设置屡次进行过滤与消毒工序，保证产品的卫生安全性，提高产品质量。

各条生产工序与外界隔离，在厂区和周围营造树林，实现园林化，创建了文明卫生的生产环境。

龙岳山矿泉水，pH微碱性，适当含有氟和硒，保护牙齿，预防心血管系统疾病、脑血管疾病、慢性大肠炎、关节炎和癌症。

矿泉水水质分析表

分析指标	产品
pH	7.76
总硬度（mg/l）	16
钙（mg/l）	4.16
镁（mg/l）	1.43
氯离子（mg/l）	4.12
硫酸离子（mg/l）	8
氟（mg/l）	0.70
硒（mg/l）	＜0.005
偏硅酸（mg/l）	24.5
总溶解物质	32





龙岳山矿泉水获得了瑞士国际标准技术检查（SGS）的认证。

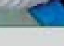












朝鲜民奉贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市东大院区
传真：0085-02-381-4410



富强制药公司的畅销产品

闻名于世的富强制药公司生产并出口大受世界欢迎的专利产品。该公司的专利产品中人气最高的是金糖-2注射液和血宫不老精。

金糖-2注射液的成分为：以开城地区用稀土元素肥料栽培6年的开城高丽人参为原料提取并用现代技术加工的多糖类以及络合在它的轻稀土元素（Ce,La,Pr,Sm）、金、白金等。

如今，金糖-2注射液被公认为世界优秀药品之一。

金糖-2注射液之所以具有比其他药品更好的疗效，是因为它不仅是免疫活性剂，而且是能够使免疫系统最优化的植物性免疫最优化剂。

例如，治感冒、流感、甲流等疾病时，如每隔5-10分钟，一次5安瓿，连续注射3-4次，免疫系统就会快速最优化，疾病痊愈，并获得免疫能力。

蒙古等国家举办科学研讨会、讲座、“了解金糖”全国比赛大会等，针对抗生素等化学药品损害人体并产生耐药性，导致药效减弱或无效等问题建议使用金糖-2注射液。

多年来一直大量进口金糖-2注射液的蒙古亚洲制药公司总经理棍加亚•巴雅尔扎尔加尔说：“对包括挫伤、手术后恢复、各种传染病在内的很多疾病的治疗中，金糖-2注射液见效之快是任何一种药品都比不上的，而且，没有任何疼痛或副作用。我国积极举办金糖-2注射液的研讨会、讲座、‘了解金糖’全国比赛大会、金糖专业医疗集体活动等很多工作。我公司的药品进口金额中，金糖-2注射液已经超过了50%。”











金糖-2注射液能使人体的免疫系统、自愈系统和自主神经系统最优化，因而对肝炎、胃病、大肠炎、植物神经失调、失眠症、身体衰弱、流感、甲流、疟疾等传染病和淤血、皮肤病、一些癌症、低血压、心脏神经机能症、关节风湿病、毒瘾等疾病的预防和治疗有特效。

血宫不老精是采用高新技术加工处理从我国的长寿食品——发酵豆中的清麴激酶等微量提取物而制成的保健食品，朝鲜大豆100公斤能生产血宫不老精36克（一瓶）。

血宫不老精虽然是保健食品，但具有很强的清血、强心、复活神经、抗氧化等作用，因而对心脏病、血栓形成、头痛、手脚发麻或麻痹、言语不清、智能减退、高血压、动脉硬化、晕机和血液循环障碍等疾病的防治有特效。血宫不老精能在10分钟之内开始发生溶解血栓的效力，同时加强血管壁，保持人体内的血栓溶解能力和血液凝固能力之间的平衡，即使超量使用也没有出血等一切副作用，因而被认为世界良药之一。

高丽航空公司的服务员劝乘客说，坐飞机时，口香糖和糖块要不要均可，但是，血宫不老精是健康和生命安全必不可少的必需保健食品。乘客闻此踊跃购买。

2014年7月14日，中国网报《1st Korean News》在题为《高丽医学产生血宫不老精，使地球村一片欢腾》的文章中高度评价血宫不老精；2006年3月12日，英国《金融时报》说：“富强制药在出口人气超群的血宫不老精。这是从大豆里提取的清血剂，据说比日本的此类药品更安全。该药品作为防治晕机和血液循环障碍的良药畅销国内外。”；世界新闻媒体曾多次介绍过金糖-2注射液和血宫不老精。

金糖-2注射液和血宫不老精在世界数十个国家卫生部注册，并向那些国家大量出口。

目前，国内外顾客对金糖-2注射液和血宫不老精的需求日益增高，所以，富强制药公司在扩大生产能力。

金糖-2注射液和血宫不老精将为增进人民的健康做出更大的贡献。

富强制药公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区

电话：850-2-18111-381-8821

传真：850-2-381-5274

电子邮箱：rb635@star-co.net.kp



现代化的丙烯酸系涂料生产基地

顺川化工联合企业靠自己的力量、技术和原料建立丙烯酸系涂料生产工序，在生产多种丙烯酸系涂料。

丙烯酸系涂料生产工序以丙烯酸合成及精馏工序、水性涂料生产工序、油性涂料生产工序和包装工序组成，整条生产工艺实现全自动化。

丙烯酸合成及精馏工序已实现无人化，完全具备安全操纵体系。

该涂料生产基地不仅生产建筑外墙涂料，还生产涂漆各种金属和木材的各种颜色的外墙涂料和内墙涂料，而且生产用于改良土壤和补充水分的Terracottem。

“孔雀”牌水性及油性丙烯酸系涂料，因耐洗涤性、耐水性、附着力很强，其需求量日益增加。

朝鲜化学贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市东大院区

电话：850-2-18111-3818974

传真：850-2-3814410

电子邮箱：hwahak33@star-co.net.kp







苍空贸易公司的知识产品

苍空贸易公司研发的各种消毒洗涤剂（器皿消毒洗涤剂、瓷砖消毒洗涤剂、水果蔬菜消毒洗涤剂、玻璃消毒洗涤剂），是以世界卫生组织规定的广谱安全灭菌消毒剂二氧化氯为消毒成分，添加洗涤力很强的物质，同时进行消毒和洗涤的专利产品。

本产品既不影响人体和环境，又全部消灭各种细菌、病毒、致病微生物，还起洗涤作用，是一种高效能消毒洗涤剂。

以二氧化氯为主成分研发的二氧化氯阴道消毒剂和轻便式手消毒剂，也是高效能安全灭菌消毒剂。

器皿消毒洗涤剂

是一种用于消毒和洗涤厨房用具、器皿、玩具、医疗器具的良好的消毒剂。

用水量少，洗涤效果很强，在很短的时间内彻底消灭各种细菌、病毒和致病微生物。在30秒至3分钟内，器皿消毒效果达到99.9%。

根据污染情况，加25倍、50倍、100倍的稀释液去使用。

瓷砖消毒洗涤剂

消毒和洗涤瓷砖、瓷器、便器、水池，不仅光泽，同时消除卫生间的臭味。

在工作单位和家庭用本产品洗涤卫生间、厨房、办公室的瓷砖部位，既保证干净，又能保持文明卫生的环境。

水果蔬菜消毒洗涤剂

是一种彻底防止因水果、蔬菜引起的感染现象的有效产品，可以广泛用于消毒和洗涤水果和蔬菜。

用喷雾器均匀喷洒在水果和蔬菜上，过5分钟左右再用清水洗干净，然后吃或使用。

如果把本产品均匀地喷洒在蔬菜叶片上，能新鲜保管一个星期。

玻璃消毒洗涤剂

彻底消除附着在玻璃上的污染物质，同时起消毒和洗涤作用。

先喷洒在玻璃上，然后用干抹布擦干净。

二氧化氯阴道消毒剂

是一种消毒时间短，使用量少，消毒效果明显的妇科病药剂。

本药用于治疗一般阴道炎和念珠菌阴道炎、滴虫阴道炎等特异性阴道炎，还用于消除瘙痒、产后卫生管理和消除臭味。

轻便式手消毒剂

是一种没有香皂和水也能消毒手，保持手的干净状态的卫生用品，在各种情况下用于消毒手。

把适量消毒剂滴在手上，双手揉搓即可。

苍空贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区

电话：0085-2-18111-341-8150

电子邮箱：changgong@star-co.net.kp



经济开发区的不动产规定

第一章　一般规定

第一条（使命）

本规定为了在经济开发区严格建立不动产的取得、登记、使用制度，以及缴纳租金和使用费的秩序而制定。

第二条（施行对象）

本规定的施行对象为：在经济开发区取得、登记、使用不动产的外国投资企业（以下简称企业）和外国人、海外同胞（以下简称个人）。

第三条（对用语的定义）

本规定的用语定义如下：

（一）不动产，是指土地使用权和建筑所有权（包括使用权）等。

（二）出租土地，是指一定期间国家给租户租赁土地使用权的行为。

（三）转让不动产，是指以买卖、交换、赠与、继承的方法转让不动产的行为。

（四）买卖不动产，是指有偿转让不动产的行为。

（五）不动产的交换，是指互相交换不动产，然后清算差额的行为。

（六）不动产的赠与，是指无偿转让不动产的行为。

（七）不动产的继承，是指取得不动产的人死亡后，将财产的权利和义务转交继承人的行为。

（八）不动产的抵押，是指作为履行债务的保证向金融机关提供不动产的行为。

（九）土地使用权的再出租，是指拥有土地使用权的人一定期间把有关权利租给第三者的行为。

（十）建筑所有权的出租，是指拥有建筑所有权的人一定期间把有关权利租给第三者的行为。

第四条（不动产的取得范围）

在经济开发区，企业和个人可以取得土地使用权和建筑所有权。此时，取得建筑所有权，同时取得有关建筑所占土地的使用权。

土地使用权不包括土地中的天然资源和蕴藏物。

第五条（不动产的出资）

在经济开发区同外国投资者建立合营、合作企业的我国企业，可以经国家许可接收土地使用权和建筑使用权，以此作为投资份额进行出资。

关于不动产的出资与接管秩序，应依据相关细则。

第六条（不动产的交易）

取得不动产的企业和个人在本规定制定的范围内可以用买卖、交换、赠与、继承的方法把它转让、抵押或租给他方。此时，不动产的交易价格由当事人协议决定。

第七条（不动产的保护）

经济开发区登记的不动产得到法律保护。

未经法定手续就不得没收不动产或禁止使用。

第八条（不动产管理机关）

在经济开发区，对不动产的管理由经济开发区管理机关（以下简称管理机关）进行。

第二章　不动产的取得

第九条（土地使用权的取得方法）

在经济开发区，土地的使用权可以用租赁土地或接管土地使用权的方法取得。

也可以用从已取得土地使用权的人接管的方法取得土地使用权。

第十条（土地出租机关）

在经济开发区出租土地，在地方一级经济开发区由道（直辖市）人民委员会，在中央一级经济开发区由受中央国土环境保护指导机关委任的机关进行。

第十一条（土地出租方法）

出租土地以协商、投标和拍卖的方法进行。

在有关土地出租的协商、投标、拍卖中被选的企业或个人应与土地出租机关缔结土地租借合同。

土地租借合同书上应明文规定相关土地的位置、面积、用途、租期、租金、取消合同理由等。

土地租借合同，须经中央国土环境保护指导机关的准许方可生效。

第十二条（签发土地使用证书）

土地出租机关根据土地租借合同规定，应从接收土地租费的总额或第一次缴纳金之日起14天内，向土地借主签发土地使用证。

第十三条（土地租期）

土地租期在50年范围内，根据合同当事人的协议而规定。此时不得超过企业的存在期间。

土地借主的土地使用期应从接受土地使用证之日起计算。但实际上在接受土地使用证之前开始使用土地时，就从使用该土地之日起计算。

第十四条（土地附着物移交补偿费的支付）

取得土地使用权的企业和个人，在土地上有建筑物、农作物等其它附着物时，应支付有关移交补偿费。

移交补偿费不包括在土地租费中。

第十五条（建筑物的取得方法）

在经济开发区，企业和个人可以用新建或接受建筑所有权转让、一定期间从国家接管建筑使用权的方法取得建筑所有权或建筑使用权。

第三章　不动产的登记

第十六条（不动产的登记义务和登记分类）

在经济开发区取得不动产的企业和个人，应向管理机关登记。

不动产的登记分为：对不动产的初始登记、变更登记、抵押登记、取消登记。

第十七条（提交不动产登记申请书）

企业和个人应从取得不动产之日起14天内向管理机关提交不动产登记申请书。

在不动产登记申请书上应写明当事人的名字、国籍、企业名称、地址、土地或建筑的位置和面积、使用目的、使用期间等。此时应另附土地使用证、合同书复本、企业登记证复本、会计验证文件等登记所需的证明文件。

第十八条（签发不动产登记证）

管理机关应从接受不动产登记申请之日起14天内，根据相关证明文件检查不动产的实物和价值，并加以登记，然后向申请人签发不动产登记证。

第十九条（不动产的登记方法）

土地使用权的登记方法为：核实相关土地的位置和面积，在土地登记本和地籍图上登记。

建筑所有权的登记方法为：核实有关建筑的位置和面积，在建筑登记本上登记建筑的寿命、维修周期等内容。

第二十条（不动产的变更登记）

企业和个人在不动产的登记事项有变更时，应从发生变更缘由之日起14天内向管理机关提交不动产登记变更申请书。此时，写明变更理由，另附有关不动产变更登记的证明文件。

第二十一条（不动产的抵押登记）

要抵押不动产的当事人，应从签订抵押合同之日起10天内向管理机关登记。

抵押权者应在抵押申请书上写明债务者的名字、债权款额或债权最高款额、债务偿还期、利息和付息期限、其他有关抵押权有效范围的事项。

第二十二条（不动产登记的取消）

有关使用不动产的合同期限已满或者企业被清算时，当事人应从有关情况发生之日起14天内向管理机关提交取消不动产登记的申请书。此时另附不动产登记证和有关文件。

第二十三条（不动产的核实）

管理机关应每年进行对不动产的核实。

不动产的核实，以在现场了解和登记核实的方法进行对不动产的使用情况。

第二十四条（交纳手续费）

企业和个人在登记不动产时，应向管理机关交纳手续费。

第四章　不动产的转让、抵押

第二十五条（转让或抵押不动产的权利）

登记不动产者可以在有效期内转让或抵押全部不动产或其一部分。

转让或抵押建筑所有权时，同时转让或抵押其建筑的土地使用权。

第二十六条（取消因受骗、强迫而形成的转让或抵押）

因受骗、强迫被转让或抵押不动产时，当事人可以从查明其缘由之日起3个月内取消转让或抵押。但从签订合同之日起已过3年，就不得取消转让或抵押。

第二十七条（禁止不动产的转让、抵押的理由）

下列情况下，不得转让或抵押有关不动产。

（一）未向管理机关登记

（二）未全部支付土地租费

（三）未投资建设投资额的25%以上

（四）对几个当事人共同取得的不动产，未经权利当事人的书面协议

第二十八条（不动产的转让）

可以用买卖、交换、赠与、继承的方法转让不动产。

通过买卖、交换、赠与转让不动产，应签订合同。此时，该合同须经公证方可生效。

第二十九条（不动产的买卖）

不动产的买卖，用协商、招标、拍卖的方法进行。

事前公布招标或拍卖的方法。

第三十条（不动产的继承）

不动产取得者死亡后，有关不动产的财产权利和义务转交继承人。此时，有关不动产的财产义务以不动产的价值为限度转交到继承人。

不动产的继承程序应依照我国的相关法规。

第三十一条（继承的不动产的转让和抵押）

继承，不登记也生效。但继承的不动产应经过登记方可转让和抵押。

第三十二条（抵押权的规定）

不动产取得者可以为从金融机关贷款或者担保本人或第三者的债务而抵押不动产。此时应签订抵押合同。

第三十三条（禁止再抵押）

抵押者在抵押期间内未与抵押权者协议，就不得把被抵押的不动产再抵押给第三者。

第三十四条（抵押物的使用、转让通知义务）

抵押者可以原样使用抵押物。此时，应管理好，不让抵押物的价值降低。

愿意转让抵押物时，应向抵押权者和受让人预先通知。

第三十五条（抵押权者的权利）

抵押权者在抵押物的价值显著跌落时，可以向抵押者要求提供追加担保或者立即支付相当于跌落价值的债务额。

第三十六条（抵押权的行使范围）

以抵押物的跌价或消灭等为理由，就抵押者应收取的保险赔款、损害赔款等款额也行使抵押权。此时，抵押权者在收取赔款前，向有义务支付者通知有关权利和合同内容，然后收取赔款。

第三十七条（抵押权的消灭）

抵押权被消灭的情况如下：

（一）根据抵押合同偿还债务

（二）抵押者与抵押权者达成协议，用其它财产偿还债务

（三）抵押权者自行放弃抵押权

第三十八条（抵押物的处理）

若抵押者在债务偿还期间没有偿还债务，或者在债务偿还期内死亡，但没有继承人时，抵押权者可以向法院申请抵押物的处理。

第五章 不动产的使用

第三十九条（不动产的使用原则）

不动产的使用原则如下：

（一）应很好地保存革命战迹地、革命史迹地、历史文物和遗迹、名胜地、自然保护物。

（二）应保护自然和生态环

境，防止城市人口的集中和公害。

（三）不得乱用土地，不应超过规定的土地面积。

第四十条（变更不动产的用途）

在经济开发区要变更不动产用途的企业和个人，应得到管理机关的许可。

第四十一条（土地使用权的再出租、建筑所有权的出租）

取得不动产者可以在有效期间内再出租土地使用权或建筑所有权。

第四十二条（土地使用权者的义务）

土地使用权者应根据相关开发计划和用途使用土地并积极保护。

第四十三条（土地使用权的归还）

合同书规定的合同期满，土地使用权自然归还土地出租机关。此时，建立在该土地上的建筑和其它附着物也无偿归还。

第四十四条（土地使用权的延期）

需要延长土地租期的当事人，应在合同期满6个月前向土地出租机关提交土地使用延期申请书，并得到许可。此时，应再签订土地租借合同。

第六章 不动产租费和使用费

第四十五条（土地租费的支付）

土地借主应在同土地出租机关签订租借合同之日起90天内支付土地租费总额。

如果以土地综合开发等为目的出租广大面积土地时，可以在土地出租机关许可的期间内分期支付土地租费。

土地租费标准应依据国家价格机关的规定。

第四十六条（土地开发费）

出租开发的土地时，把土地开发费包括在土地租费上。

土地开发费中包括平整土地、修筑公路、建设上水道和下水道、电力、通信、取暖设施等基础设施的建设费用。

第四十七条（履行保证金的支付义务）

通过协商或拍卖租借土地的借主，应自签订土地租借合同之日起15天内支付相当于土地租费10%的履行保证金。

履行保证金可以用土地租费充当。

第四十八条（建筑租费）

租借建筑者应向建筑所有权者支付建筑租费。

建筑租费由建筑租借者和所有权者互相协议规定。

第四十九条（土地使用费的交纳）

土地使用权者应每年向管理机关缴纳规定的土地使用费。

第五十条（交纳土地使用费方面的特惠）

可以减免土地使用费。其减免期，开发企业可以到10年、其他特别鼓励部门企业可以到5年。

第五十一条（土地使用费的计算）

土地使用费应从登记土地使用权之日起计算。实际上在登记土地使用权之前已开始使用时，就从使用该土地之日起计算。

应支付土地使用费的期间不到1年时，以1个月份的使用费乘以相应月数的方法计算。

第七章 制裁及解决纠纷

第五十二条（恢复原状及赔偿损失）

违背本规定损害土地和建筑时，应恢复原状或赔偿损失。

第五十三条（滞纳金）

在规定的期限内未付土地租费、土地使用费时，应从逾期日起算每天另付相当于未付款0.05%的滞纳金。

一连50 天未付滞纳金时，可以取消土地租借合同。

第五十四条（取消土地使用权）

没有正当的理由却从取得土地使用证之日起1年以上不使用土地或不按照规定开发的，可以取消其土地使用权。

第五十五条（没收）

超过使用规定的土地面积或未经许可变更土地用途时，就没收超过的土地和从中获取的收入。

第五十六条（停止）

下列情况下，可以停止不动产的使用或营业。

（一）未经许可变更土地用途

（二）严重违犯土地保护义务

（三）违犯不动产登记秩序

（四）非法取得不动产

（五）除此之外，严重违犯本规定

第五十七条（罚款）

附加罚款的情况和罚款额如下：

（一）未持不动产登记证使用土地和建筑时，处以罚款1万至8万欧元。

（二）未经许可变更土地用途时，处以罚款5000至1万欧元。

（三）违犯土地使用原则或不认真保护土地时，处以罚款1万至10万欧元。

（四）没有正当理由却6个月以上不使用相关土地时，处以罚款1万至5万欧元。

（五）违背不动产使用秩序随便转让或抵押土地使用权和建筑时，处以罚款2000至5000欧元。

（六）未经不动产业种许可建设或出卖建筑时，处以罚款1万至10万欧元。

（七）超过规定的面积使用土地时，处以罚款1万至10万欧元。

（八）以欺骗或强迫的方法取得或转让不动产时，处以罚款1万至10万欧元。

第五十八条（解决纠纷）

因不动产发生的纠纷应以协商的方法解决。

不能用协商的方法解决时，可以用调整、仲裁、裁判的方法解决。

第五十九条（提诉及其处理）

在经济开发区，对不动产的取得、登记、使用事宜有意见时，可以向管理机关或相关单位提诉。

接收提诉的机关应在30天内了解并予以处理。



统一金属产品加工事业所



统一金属产品加工事业所在2011年6月建立，近期取得急剧发展。

事业所有用现代设备装备起来的金属瓶盖生产基地、不锈钢设备及产品生产基地和轧制钢材生产基地，生产供应各工厂企业和机关需求的各种订购品。

金属瓶盖生产基地用数控压力机、自动车床、金属商标印刷机等能力大的金属瓶盖生产设备，大量生产酒瓶盖、药瓶盖、食品包装容器盖等不同规格的揉盖。

不锈钢设备及产品生产基地具备数控切割机、数控弯曲机、等离子切割机、氩焊机等现代化的铆焊及安装设备，根据订货项目生产食品加工设备和厨房用设备等各种不锈钢设备和不锈钢槽、厨房用洗碗盆、工作台、槽沟式小便器、门等产品。

还适应对轧制钢材的需求日益增加的现实，着力生产圆钢（8～25mm）、角钢、槽钢等轧制钢材。

事业所建立井然的生产体系，根据严格的品质监督规定和标准进行产品生产，从而也能够生产和保障要求高新技术的产品。

统一金属产品加工事业所采用尖端技术，提高现代化水平，努力改进产品生产质量，增加其品种。

平壤建设贸易总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-341-8576
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：cccom@star-co.net.kp









医用氧气厂

朝鲜医疗器具公司

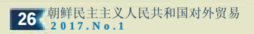
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电子邮箱：kmedapp @ star-co.net.kp











建立在平壤市郊区树林中的医用氧气厂是一家现代化的医用氧气生产及供应基地，实现整个生产工序的自动化和电脑化。

该厂建立联合生产系统，制氧场、液态氧灌场等每一道工序都用现代化的设备装备起来，还具备输送医用氧气的专车。

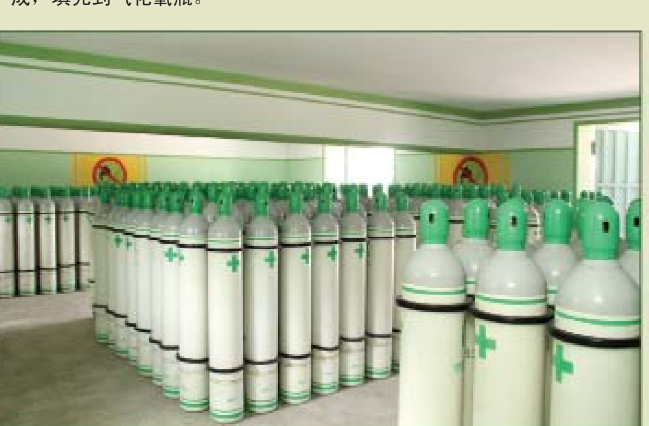
经过气压、预冷、驯化、扩张工序和分类塔生产的液态氧，从储蓄槽注入氧气罐。

气化氧也从液态氧气化机制成，填充到气化氧瓶。

技术参数

纯度	99.7%以上
CO_2 含量	0.01%以下
CO 含量	0.001 %以下
水分含量	0.006g/m^3 以下

工厂为生产符合卫生学标准的优质医用氧气进一步完善检查系统。



专利产品 "水消毒剂——银丹"



"水消毒剂——银丹"是利用现代科学技术，在多孔性氧化铝上涂淋银化合物的专利产品。用它制造的银水，不仅消毒饮用水，在预防和治疗各种疾病方面也有特效。

银水是无副作用、无累积性的天然抗生素。

银水对数百种致病性细菌起遏制及灭菌作用，提高细胞的免疫功能，来活化细胞，防止老化。

银水，保管很长时间（3个月）也不变质，没有杂味，味道可口。

把本产品放在0.5～10L大小的干净塑料容器里，灌满水，过30分钟～2小时后饮用。

用完水就再灌满水，可以消毒累计2000L的水。

用于治病时，把银丹放在70℃以上的热水，等稍凉后饮用。此时，银的浓度提高到几十倍。

朝鲜民主主义人民共和国
发明总局

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-381-8544
传真：0085-02-381-4410



万景台革命史迹地纪念品厂

万景台革命史迹地纪念品厂是一家具有近40年历史，专业生产多种纪念品和日用品的工厂。

最近，该厂新建能够大量生产树脂拉链和金属拉链的现代化的生产工序，生产制造各种包类、鞋类、体育用品所需的拉链。

该厂具备织造机、制模机、套口机、切割机、检查机等现代化拉链生产设备，生产能力也大。

工厂还建立蜜胺树脂产品生产工序，生产漂亮而方便的器皿类和各种日用品。

工厂在努力增加蜜胺树脂产品的种类并提高质量，还把拉链的形式和颜色多样化。

朝鲜轻工业贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：850-2-18111-341-8140
传真：850-2-381-4485
电子邮箱：mildea @star-co.net.kp





新坪旅游开发区

依据2013年11月21日朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议常任委员会第3450号政令，建立了新坪旅游开发区。

新坪旅游开发区位于平壤和元山之间的黄海北道新坪郡平和里。

新坪是海拔1500米以下的中山性山地，因南江及其支流冲刷，形成深壑和陡峭的斜坡，山势峥嵘。因此，此地有利于建设旅游名胜，是锻炼身体、避暑休息的好地方。

这一地区有海松、橡树、栗树、枫树等40多种树木、药草和野菜，有黑熊、野猪、啄木鸟等20多种动物。在陶桦川和南江的清水里，鲤鱼、鲇鱼、背斑鳜等鱼群漫游。

南江两岸屹立的悬崖绝壁和展出仙境的奇岩、冲刷溪谷的清溪、使人感到雄壮而痛快的瀑布，秀丽的风景引人入胜。

开发区有依靠道自己的力量建设的名胜游览区，该地已经修筑了旅游公路、探胜公路和登山路。

建设新坪旅游开发区的目的在于：开发自古称为新坪金刚的无比绝妙的名胜，供人进行游览、探胜、休养、体育、娱乐等多样的旅游活动。

开发合作以建立朝方有关企业和外国投资者的合营合作企业的方式进行，或者以开设外国投资者的单独开发企业的方式来进行，合作期限为50年。

此地没有要拆迁移设的对象，因此能够促进开发速度。

朝鲜经济开发协会

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：850-2-3815912
传真：850-2-3815889
电子邮箱：sgbed@star-co.net.kp











野蜂蜜

本品配合营养丰富的各种花蜜（刺槐蜜、椴花蜜、荆条蜜和荞麦蜜等），降低水分精制而成。

主要成分是糖分，糖分的90%是葡萄糖和果糖，还有蛋白质、有机酸、矿物质、维生素、酶制剂。

用途：补脾润肺、止咳、镇痛、解毒、通大便

适应症：病弱者、干咳、腹痛、便秘、嗓子痛肿、冻伤、烧伤、营养失调、慢性支气管炎、慢性胃炎、胃及十二指肠溃疡、细菌性痢疾、神经衰弱、心力衰竭、肺结核、高血压、粘膜炎、皮肤炎

男女老少皆易消化吸收，见效快，大增元气。

用法用量：一日口服10-30g

三池渊贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：0085-02-341-5926,8460
传真：0085-02-381-5827，4654
电子邮箱：micom@silibank.net.kp

元山国际友谊航空节——2016





从2016年9月24日到25日，在位于朝鲜东海岸的港口文化城市元山市举行了“元山国际友谊航空节——2016”。

参加航空节活动的有，来自英国、德国、法国等30多个国家的许多航空体育专家、爱好者、各国外交代表、驻朝使馆成员、国内游客等。

在航空节期间举行了飞行技术表演、国内外降落伞运动员和爱好者的降落技巧表演、模型飞机的操纵飞行、游览飞行、音乐舞蹈综合演出等丰富多彩的体育文化活动。

航空节参加者乘坐不同机种的飞机，俯瞰松涛园白沙滩、松林、葛麻半岛等秀丽的海边风景和以雄伟的山岳美著称的元山—金刚山旅游地区的全景。

元山—金刚山国际观光地区开发推进委员会
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-381-5030
电子邮箱：wsinyest@star-co.net.kp







携带式水消毒器

朝鲜民主主义人民共和国发明总局
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-381-8544　传真：0085-02-381-4410



携带式水消毒器是一种只要有少量盐，不管何地都能容易制造消毒水的专利产品。

这一消毒水（次氯酸）有很强的瞬间灭菌作用，不影响人体和环境。

消毒水立即消灭葡萄球菌、大肠菌等一般细菌，在10分钟内灭绝芽孢细菌、恶性禽流感病毒、甲型肝炎病毒等，灭菌后，它就变为水、氯离子、氢离子等。

技术参数
消毒水产量：25L/h
次氯酸浓度：100mg/L
耗电：　8W
电源：　直流12V、交流220V
　　　　制造10L消毒水，
　　　　需要30g盐。

携带式水消毒器使用方便，不仅用于集体生活单位、医院的预防消毒，还可以用于食品工业、饮食服务行业、兽医畜产部门、养鱼部门等。

生物电疗贴蛋和生物电疗机

朝鲜民主主义人民共和国发明总局
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-381-8544
传真：0085-02-381-4410

生物电疗贴蛋是利用电池原理，恢复穴位的电位，来治疗各种疾病的医疗器具。

生物电疗机也是一种刺激穴位的医疗器具，瞬时刺激强度比生物电疗贴蛋强。

跟针灸疗法一样，在病变的穴位上用生物电疗机刺激后，贴上较温和的刺激工具——生物电疗贴蛋，那么，穴位的生物电磁性质恢复正常，即可治愈疾病。

使用它不仅不感到任何痛苦和不愉快，而且用起来方便，可以长时间持续刺激穴位。

这些电疗机是适用于消化器疾病、神经系统疾病等各种疾病的穴位刺激手段。



空气净化消毒器

空气净化消毒器是快速消除空气中的尘埃、细菌、有害气体，给人提供干净环境的尖端技术产品。

本消毒器用于医院手术室、医疗室、蘑菇生产、电子产品生产和生物工程学领域，克服因空气污染产生的不良影响，保证药品和食品生产的卫生安全性。

技术参数

指　标	型　号	
	I	II
送风量（㎥/h）	300	1500
电力（w）	250	600
吸尘率（0.5μm以上）	≧99.97%	≧99.97%
灭菌率（%）	≧99.9%	≧99.9%
阴离子发生量（一万个/㎥）	≧120	≧120
重量（kg）	35	120

朝鲜恩情贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
　　　平壤市西城区
传真：850-2-381-4410
电子邮箱：unjong@star-co.net.kp

공기정화소독기
국가과학원111호제작소

No. 13627

携带式数字测量工具

朝鲜恩情贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区
传真：850-2-381-4410
电子邮箱：unjong@star-co.net.kp

数字测微机

用于测量μm精密度的厚度，是一种携带式测量工具。

技术参数

显示分解能力	0.001mm
测量精确度	±3μm
最大测量转速	1500r/min(153.6kHz的振荡频率)
最大测量范围	25mm
最大工作电流	25μA以下
工作温度	0～40℃
最大相对湿度	80%
电源	3V片状电池

数字游标卡尺

是一种精密测量各种对象的内径、外径、阶梯差、深度的携带式测量工具。

技术参数

显示分解能力	0.01mm
测量精确度	±20μm
最大测量速度	1.5m/s（153.6kHz的振荡频率）
最大测量范围	150mm
最大工作电流	25μA以下
工作温度	0～40℃
最大相对湿度	80%
电源	1.5V片状电池